

ترجمه

# جواهر الكلام

نخل

حل ۱

تألیف استاد فقها شیخ محمدحسن سجفی (متوفی ۱۲۶۶ هـ ق)

ترجمه، شرح و توضیح

دکتر اکبر نایبزاده

عضو هیأت علمی دانشگاه آزاد اسلامی

|                     |  |
|---------------------|--|
| سروشناه             | : صاحب جواهر، محمدحسن بن باقر، +١٢٠٠ - ١٢٦٦ق.  |
| عنوان قراردادی      | : جواهرالكلام في شرح شرایع الاسلام، فارسی - عربی، برگزیده، شرح                           |
| عنوان و نام پدیدآور | : ترجمه جواهر الكلام؛ نکاح/تألیف محمدحسن نجفی؛ ترجمه، شرح و توضیح اکبر نایبزاده.         |
| مشخصات نشر          | : تهران: خرسندی، ١٣٩٧.   |
| مشخصات ظاهري        | : ج.   |
| شابک                | : ٩٧٨-٦٠٠-١١٤-٩٦٣-٤  |
| وضعیت فهرستنويسي    | : فیبا   |
| پادداشت             | : کتابنامه.  |
| موضوع               | : محقق حلی، جعفرین حسن، ٦٠٢ - ٦٧٦ق. شرایع الاسلام في مسائل الحلال والحرام -- نقد و تفسیر |
| موضوع               | : فقه جعفری -- قرن ٧ق.   |
| موضوع               | : زناشویی (فقه)  |
| شناسه افزوده        | : نایبزاده، اکبر، ١٣٢٤ -، مترجم  |
| ردہ بندی کتر        | : BP1٨٢ ١٣٩٧ ٤٢٣٧٣ ٤٠-   |
| ردہ بندی دیجی       | : ٢٩٧/٣٤٢  |
| شماره کتاب          | : ٥٢٢٩٢٨٧  |

## انتسابات خرسندی

نمایشگاه و فروشگاه کتب فقه، حقی و مجموعه قوانین

تهران، خیابان انقلاب - خیابان فخر رازی - خیابان لبافی نژاد نایب زاده، به خیابان دانشگاه - پلاک ۱۷۴ - واحد ۲  
تلفن: ۰۹۰۰۰۰۰۰۰۵ - ۰۶۶۹۷۱۰۳۴ - ۰۶۶۷۵۵۹۱۰ - ۰۶۶۹۵۰۷۵۹

فروشگاه شماره ۱: میدان انقلاب، خ منیری جاوید (اردیبهشت)، پلاک ۶۰ - مبلغ: ۰۶۶۷۵۵۹۱۰ - ۰۶۶۹۵۰۷۵۹

فروشگاه شماره ۲: خ انقلاب، فرسیده به میدان فردوسی، کوچه شهید برازجان - انشاء حقوق دانشگاه آزاد،

طبقه زیرین (قسمت کتابفروشی): ۰۶۶۷۵۵۹۱۰

پست الکترونیک: Khorsandy.pub@gmail.com

سایت اینترنتی: WWW.Khorsandypub.com

## ترجمه جواهرالكلام: نکاح جلد ۱

تألیف: استاد فقهاء شیخ محمد حسن نجفی (متوفا ١٢٦٦ هـ-ق)

ترجمه، شرح و توضیح: دکتر اکبر نایبزاده

چاپ اول: ١٣٩٧ تیراژ: ٢٠٠,٠٠٠ ریال

شابک: ٩٧٨-٦٠٠-١١٤-٩٦٣-٤ ISBN: 978-600-114-963-4

# فهرست

## کتاب نکاح

|         |                      |
|---------|----------------------|
| ۱۵..... | معنی لغوی نکاح       |
| ۱۶..... | نکاح دو معنی است     |
| ۱۷..... | تفاصله بین مخوبین    |
| ۱۹..... | نکاح حقیقت شعی ندارد |
| ۲۱..... | در معنی آن جلت       |
| ۲۳..... | نکاح بر سه قسم است   |

## قسم اول نکاح دائم

|         |  |
|---------|--|
| ۲۴..... | در ادب عقد                             |
| ۲۵..... | نکاح مستحب است                         |
| ۲۶..... | نکاح موجب غناست                        |
| ۲۷..... | روایات در این مورد                     |
| ۲۸..... | میان این دو آیه منافات نیست            |
| ۲۹..... | عده‌ای با آیه و آن خفتم استدلال کردند  |
| ۳۰..... | در معنی و آن خفتم                      |
| ۳۱..... | این آیه به معنی مستحب بودن ازدواج نیست |
| ۳۲..... | روایات النکاح من سنتی                  |
| ۳۵..... | واسطه بودن در ازدواج نیز ثواب دارد     |
| ۳۶..... | ظاهری‌ها نکاح را واجب می‌دانند         |
| ۳۷..... | نکاح یا واجب عینی و یا کفایی است       |

|         |   |
|---------|---|
| ۳۸..... | ۱۹-اگر کسی خواهان آن نیست .....                           |
| ۴۰..... | ۲۰-نکاح برای تکثیر امت است .....                          |
| ۴۱..... | ۲۱-در معنی شرمotaکم العزاب.....                           |
| ۴۲..... | ۲۲-عزب چه کسی است .....                                   |
| ۴۳..... | ۲۳-نکاح پس از مسلمانی بزرگترین فایده است .....            |
| ۴۵..... | ۲۴-نکاح چه فوایدی دارد .....                              |
| ۴۷..... | ۲۵-نتیجه ای است که نکاح برای همه مستحبی است .....         |
| ۴۹..... | ۲۶-نکاح از جهت این که انسان مدنی بالطیع است .....         |
| ۵۰..... | ۲۷-نکاح زیاد کردن امت است .....                           |
| ۵۱..... | ۲۸-استدلال ما نعین .....                                  |
| ۵۲..... | ۲۹-جواب از مانعین .....                                   |
| ۵۳..... | ۳۰-روایات متواتر حکم آیه را نسیم کردند                    |
| ۵۵..... | ۳۱-بهترین جواب از مانعین .....                            |
| ۵۷..... | ۳۲-جواب از آیه حب الشهوات .....                           |
| ۵۹..... | ۳۳-نکاح بخواهد ثواب داشته باشد باید با قصد قربت باش ..... |
| ۶۲..... | ۳۴-مستحب بودن نکاح نیاز به قصد قربت ندارد .....           |
| ۶۴..... | ۳۵-جواب از دلیل سوم .....                                 |
| ۶۵..... | ۳۶-روایات در مورد کسب روزی .....                          |
| ۶۷..... | ۳۷-ابن حمزه قائل به تفصیل بوده .....                      |
| ۶۸..... | ۳۸-استدلال ابن حمزه .....                                 |
| ۶۹..... | ۳۹-نکاح بهتر است یا عبادت؟ .....                          |
| ۷۰..... | ۴۰-حضرت از رهبانیت نهی فرمود .....                        |
| ۷۲..... | ۴۱-روایات در رد رهبا نیت .....                            |
| ۷۳..... | ۴۲-در سیره رسول خدا نکاح بر عبادات ترجیح دارد .....       |

|     |   |    |
|-----|---|----|
| ۷۴  | - بحث در تأسی از رسول بزرگوار           | ۴۳ |
| ۷۷  | - هیچ کاری در اسلام بهتر از ازدواج نیست | ۴۴ |
| ۸۰  | - ازدواج یا تحصیل علوم دینی             | ۴۵ |
| ۸۱  | - روایات در فضیلت علم                   | ۴۶ |
| ۸۲  | - تحصیل بر نکاح فضیلت دارد              | ۴۷ |
| ۸۳  | - ازدواج بزرگترین مانع تحصیل است        | ۴۸ |
| ۸۵  | - تقیه ازدواج به احکام خمسه تکلیفی      | ۴۹ |
| ۸۸  | - تقسیم ازدواج نسبت به منکوحه           | ۵۰ |
| ۹۰  | - بیش از یک زن مستحب است                | ۵۱ |
| ۹۱  | - منظور از اجرای مدلات در میان زنان     | ۵۲ |
| ۹۴  | - هفت چیز در انتخاب زن                  | ۵۳ |
| ۹۴  | - زن باید چهار صفت داشته باشد           | ۵۴ |
| ۹۷  | - زاینده و با عفت بودن                  | ۵۵ |
| ۹۸  | - اوصاف بدترین زنان                     | ۵۶ |
| ۹۹  | - بر حمال و ثروت اکتفا نکند             | ۵۷ |
| ۱۰۰ | - وقتی می خواهد به خواستگاری برود       | ۵۸ |
| ۱۰۱ | - شاهد گرفتن مستحب است                  | ۵۹ |
| ۱۰۲ | - امر در مورد شاهد گرفتن ارشادی است     | ۶۰ |
| ۱۰۳ | - اعلان و خطبه قبل از عقد               | ۶۱ |
| ۱۰۴ | - خواندن عقد را شبانه بخوانند           | ۶۲ |
| ۱۰۵ | - عقد وقتی قمر در عقرب است مکروه است    | ۶۳ |
| ۱۰۷ | - در آداب زفاف                          | ۶۴ |

## بحث دوم

## گفتار اول

|          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| ۱۰۸..... | نماز خوانده و دعا بکند               |
| ۱۰۹..... | روایات در این مورد                   |
| ۱۱۱..... | پاک باشند                            |
| ۱۱۳..... | مستحب است زفاف شبانه باشد            |
| ۱۱۴..... | بسم الله بگوید                       |
| ۱۱۵..... | روایات مسأله                         |
| ۱۱۶..... | از اداب سب سروسوی                    |
| ۱۱۷..... | مهمانی ادن مستحب است                 |
| ۱۱۸..... | مهمانی قبل از عروسی است              |
| ۱۲۰..... | قبول دعوت مستحب است                  |
| ۱۲۳..... | اگر مستحبی روزه بود                  |
| ۱۲۵..... | ثواب خوردن روزه مستحبی               |
| ۱۲۸..... | روز هفتم عقیقه بکشند                 |
| ۱۲۹..... | برداشتن چیزی که نثار می‌کنند         |
| ۱۳۰..... | روایات در این مورد                   |
| ۱۳۱..... | چیزی را که برداشته مالک می‌شود یا نه |
| ۱۳۲..... | خوردن آن مباح است یا نه              |
| ۱۳۵..... | اگر مالک نباشد حق اولویت دارد        |

## گفتار دوم

|          |                               |
|----------|-------------------------------|
| ۱۳۶..... | در اوقاتی که نزدیکی مکروه است |
| ۱۳۷..... | ماه و خورشید گرفتگی           |
| ۱۳۸..... | موقع ظهر و غروب               |
| ۱۳۹..... | شب‌های آخر ماه                |
| ۱۴۱..... | در مسافرت وغیره               |

|          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| ۱۴۳..... | ۸۸- در حضور شخص                      |
| ۱۴۴..... | ۸۹- روایات مساله                     |
| ۱۴۹..... | ۹۰- وصایای رسول خدا به امیر المؤمنین |
| ۱۵۲..... | ۹۱- گفته شده که این روایت جعلی است   |
| ۱۵۴..... | ۹۲- این مقدار برای مکروهات کافی است  |

### بحث سی در لواحق

#### مساله او ا

|          |  |
|----------|--|
| ۱۰۰..... | ۹۳- نگاه کردن به زن                              |
| ۱۰۶..... | ۹۴- روایات در این خصوص                           |
| ۱۰۹..... | ۹۵- نکاح بالذت هم باشد بحوال است                 |
| ۱۱۰..... | ۹۶- همچنین در خرید کنیز                          |
| ۱۱۱..... | ۹۷- نگاه قبل از خواستگاری است                    |
| ۱۱۲..... | ۹۸- مقداری که می‌تواند نگاه کند                  |
| ۱۱۳..... | ۹۹- می‌تواند نگاهش را تکرار کند                  |
| ۱۱۵..... | ۱۰۰- به همه بدن زن از روی لباس می‌تواند نگاه کند |
| ۱۱۹..... | ۱۰۱- زن هم می‌تواند به خواستگارش نگاه کند        |
| ۱۶۷..... | ۱۰۲- به کنیزی که می‌خواهد بخرد                   |
| ۱۶۸..... | ۱۰۳- نگاه به زنان اقلیت                          |
| ۱۷۰..... | ۱۰۴- روایات در این مورد                          |
| ۱۷۲..... | ۱۰۵- ابن ادریس مخالف است                         |
| ۱۷۳..... | ۱۰۶- نگاه بالذت و شهوت ممنوع است                 |
| ۱۷۵..... | ۱۰۷- نگاه مرد به مرد و زن به زن                  |
| ۱۷۷..... | ۱۰۸- زنان اقلیت به زن مسلمان نگاه نکند           |

|     |  |
|-----|--|
| ۱۷۹ | - نگاه مرد به زن خود                   |
| ۱۷۹ | - نگاه مرد به زنان محروم               |
| ۱۸۱ | - اگر زنان محروم با غیرمحروم اشتباه شد |
| ۱۸۶ | - نگاه به صورت و دستهای نامحروم        |
| ۱۸۷ | - در تفسیر «ما ظهر منها»               |
| ۱۸۸ | - زینت بر سه قسم است                   |
| ۱۹۰ | - روابا مساله                          |
| ۱۹۸ | - تکرار نگاه جایز نیست                 |
| ۲۰۰ | - نگاه زن به رد نام رم                 |
| ۲۰۲ | - دختر تا ۵ سال است                    |
| ۲۰۳ | - نگاه پسر ممیز                        |
| ۲۰۶ | - در بغل کردن بچه‌ها                   |
| ۲۰۸ | - روایات در این مورد                   |
| ۲۱۰ | - حجاب در مورد پیرزنان                 |
| ۲۱۲ | - منظور از «یضعن ثیابهن»               |
| ۲۱۴ | - پوشاندن زینت بر پیرزنان نیز واجب است |
| ۲۱۵ | - نگاه به نامحروم در صورت ضرورت        |
| ۲۱۸ | - نگاه به مقدار اضطرار جایز است        |
| ۲۲۰ | - نگاه در مورد زنا برای شهادت دادن     |

دو مسئله

مسئله یک

|     |   |
|-----|---|
| ۲۲۲ | - برده اخته نمی‌تواند به مالکه خود نگاه کند |
| ۲۲۴ | - نظر فقهاء مختلف است                       |

|          |   |
|----------|---|
| ۲۲۷..... | ۱۳۰- منظور از ملک یمین کنیزان است           |
| ۲۲۸..... | ۱۳۱- روایات مسأله                           |
| ۲۲۹..... | ۱۳۲- مرد اخته به نام حرم نمی تواند نگاه کند |
| ۲۳۰..... | ۱۳۳- منظور از «غیر اولی الاریه»             |

## مسأله دوم

|          |   |
|----------|---|
| ۲۴۳..... | ۱۳۴- رد بالذت نمی تواند صدای نام حرم را بشنود |
| ۲۴۵..... | ۱۳۵- سیره متواتر خلاف این است                 |
| ۲۴۸..... | ۱۳۶- زن به مرد نام حرم نگاه نمی کند           |
| ۲۵۰..... | ۱۳۷- نگاه به عضو بدانند                       |
| ۲۵۲..... | ۱۳۸- درباره خشای مشکل                         |
| ۲۵۶..... | ۱۳۹- برای او پوشاندن غیر عوتنم الزم است       |

## در گفتار دوم : ۵ مسأله است

## مسأله اول

|          |                                    |
|----------|------------------------------------|
| ۲۵۹..... | ۱۴۰- نزدیکی از پشت زنان            |
| ۲۶۰..... | ۱۴۱- روایات مسأله                  |
| ۲۶۲..... | ۱۴۲- استدلال برای جواز             |
| ۲۶۳..... | ۱۴۳- روایات در مورد منع            |
| ۲۶۵..... | ۱۴۴- فقهایی که آن را حرام می دانند |
| ۲۶۶..... | ۱۴۵- جواب از روایات منع            |
| ۲۶۸..... | ۱۴۶- در معنی «من حیث امر کم الله»  |
| ۲۷۰..... | ۱۴۷- «در معنی نساء و کم حرث لكم»   |
| ۲۷۱..... | ۱۴۸- روایات منع به معنی کراحت است  |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| ۱۴۹ | - روایات جواز در صورتی است که خود زن راضی باشد .....      | ۲۷۲ |
| ۱۵۰ | - نقل کلام مسالک و رد آن .....                            | ۲۷۴ |
| ۱۵۱ | - نزدیکی از پشت در همه احکام مانند نزدیکی از جلو است..... | ۲۷۷ |

### مسئله دو

|     |                                  |     |
|-----|----------------------------------|-----|
| ۱۵۲ | - عزل از زن دائمی .....          | ۲۸۱ |
| ۱۵۳ | - در سورا عزل دیه واجب است ..... | ۲۸۲ |
| ۱۵۴ | - برخی گفته‌اند مکروه است .....  | ۲۸۳ |
| ۱۵۵ | - روایات مسنه .....              | ۲۸۴ |
| ۱۵۶ | - اقوی جواز آن است .....         | ۲۸۹ |
| ۱۵۷ | - عزل برای زن حرام است .....     | ۲۹۱ |

### مسئله سوم

|     |  |     |
|-----|--|-----|
| ۱۵۸ | - ترک زن پیش از چهار ماه .....                 | ۲۹۳ |
| ۱۵۹ | - شاید بگوییم اگر زن مطالبه کرد واجب است ..... | ۲۹۷ |

### مسئله چهارم

|     |                                      |     |
|-----|--------------------------------------|-----|
| ۱۶۰ | - نزدیکی قبل از بلوغ ممنوع است ..... | ۳۰۰ |
|-----|--------------------------------------|-----|

### مسئله پنجم

|     |                              |     |
|-----|------------------------------|-----|
| ۱۶۱ | - شباهه از مسافرت آمدن ..... | ۳۰۱ |
|-----|------------------------------|-----|

### گفتار سوم: در ویژه‌گی‌های رسول خدا

|     |                               |     |
|-----|-------------------------------|-----|
| ۱۶۲ | - بیش از ۴ زن .....           | ۳۰۵ |
| ۱۶۳ | - در اسامی زنان رسول خدا..... | ۳۰۵ |

|          |   |
|----------|---|
| ۳۰۸..... | ۱۶۴- در معنی «انا احللنا لك».....                 |
| ۳۱۲..... | ۱۶۵- عقد با هبه .....                             |
| ۳۱۴..... | ۱۶۶- مخیر گذاشتن زنانش .....                      |
| ۳۱۶..... | ۱۶۷- اهل سنت تخيير را طلاق می دانند .....         |
| ۳۱۷..... | ۱۶۸- در تخيير چهار قول است .....                  |
| ۳۲۱..... | ۱۶۹- ازدواج با کنیزان برای آن حضرت حرام بود ..... |
| ۳۲۳..... | ۱۷۰- ورده‌گی‌های دیگر حضرت .....                  |
| ۳۲۴..... | ۱۷۱- تهجد برای حضرت واجب بود .....                |
| ۳۲۵..... | ۱۷۲- صدقه برای آن حضرت حرام بود .....             |
| ۳۲۷..... | ۱۷۳- اشاره با چشم سرا بود .....                   |
| ۳۲۹..... | ۱۷۴- قلب آن حضرت به خوب نم رفت .....              |
| ۳۳۰..... | ۱۷۵- و بقیه ویژه‌گی‌های حضرت .....                |

## دو مسأله پیوست می شود

## مسأله یک

|          |   |
|----------|---|
| ۳۳۳..... | ۱۷۶- زنان پیامبر بر دیگران حرام بودند ..... |
|----------|---|

## مسأله دوم

|          |  |
|----------|--|
| ۳۳۸..... | ۱۷۷- تقسیم اوقات شبانه بر حضرت واجب نبود ..... |
| ۳۳۹..... | ۱۷۸- در معنی «ترجی من تشاء منهن».....          |
| ۳۴۰..... | ۱۷۹- آیه معنی دیگری دارد .....                 |
| ۳۴۰..... | ۱۸۰- تقسیم اوقات برای حضرت نیز واجب بود .....  |

**فهرست**

|     |                                    |
|-----|------------------------------------|
| ۳۴۲ | ۱۸۱- فهرست عمومی                   |
| ۳۴۳ | ۱۸۲- اسمای مقدس                    |
| ۳۴۵ | ۱۸۳- آیات کریمه                    |
| ۳۵۰ | ۱۸۴- روایات واردہ                  |
| ۳۶۲ | ۱۸۵- اعلام                         |
| ۳۷۱ | ۱۸۶- شرح مختصری سری بر اعلام       |
| ۴۰۹ | ۱۸۷- منابع                         |
| ۴۶۱ | ۱۸۸- شرح مختصری سه منابع           |
| ۴۹۷ | ۱۸۹- کتاب‌هایی که استناد نموده اند |
| ۵۰۱ | ۱۹۰- پایان                         |